

ZABRANA I ZAPLIJENA REVUJE "SANDŽAK"

Istina najviše pogađa, a zabrana nezavisne revije za politiku i kulturu "Sandžak" predstavlja nevideni precedens u novijoj praksi i udarac na cijeli Sandžak, sav dobro-namjeran svijet i slobodnu misao, rekao je prof. dr Šefket Krečić, glavni i odgovorni urednik našeg lista na konferenciji za štampu održanoj 2. aprila povodom sudske zabrane i policijske zaplijene maršovskog broja revije.

Profesor Krečić je naglasio da različita glasila u Srbiji i Crnoj Gori mogu da pišu šta žele, posebno o Muslimanima, koje nazivaju zločincima i neprijateljima. Nijedan srpski ili crnogorski list nije zbog toga zabranjen. Zabrana se izriče jednom muslimanskom listu u Sandžaku, koji ničim nije uvrijedio srpski narod. Naš odnos prema srpskom režimu nije i odnos prema srpskom narodu, istakao je Krečić. Sudskim postupcima protiv revije i glavnog i odgovornog urednika Šefketa Krečića srpska vlast ponovo aktivira politiku verbalnog delikta i hajke na slobodnu misao, što je neprimjereno vrijeme u kojem živimo.

U rješenju Okružnog suda u Novom Pazaru kao razlog za zabranu navodi se karikatura objavljena na posljednjoj stranici revije, kojom se "izaziva i podstiče nacionalna i vjerska nepopustivost i mržnja, jer se na grub i ponižavajući način kroz prepoznatljive likove D. Čosića, S. Miloševića i drugih, na uvrijedljiv odnos prema šajkači i šubari kao nacionalnim obilježjima srpskog naroda izaziva i podstiče nacionalna mržnja". Napominjemo da su istu karikaturu objavili neki srpski i evropski listovi, ali niko zbog toga nije sudski gonjen.

Konferenciji za štampu je prisustvovao i Rizah Gruda, urednik revije, koji je, u ime Stranke demokratske akcije, oštro protestirao protiv zabrane i zaplijene revije. Zabraniti nekome da slobodno piše ili čita jednostavno znači umiranje, rekao je Gruda i dodao da sud i policija treba da se bave suzbijanjem kriminala, a ne hajkom na novinare i intelektualce. Rizah Gruda smatra da iza svega stoje grupa muslimanskih intelektualaca koja je uživala sve privilegije u starom sistemu, ne zastupa interese svoga naroda i želi da diskredituje reviju "Sandžak".

Pitanje zabrane revije "Sandžak" i sudskog procesa protiv Šefketa Krečića naći će se na narednom Svjetskom kongresu PEN-a u Dubrovniku. Jedino nam ostaje da se obratimo Ujedinjenim narodima i list štampamo u inozemstvu, rekao je Šefket Krečić. Konferenciji za štampu je, pored novinara, prisustvovao i predstavnik Stalne misije KEBS-a za Sandžak.

S. Biševac

Novi Pazar, 4. april 1993. god.

ANALIZA I USVAJANJE DOKUMENATA SDA

Dana 4. aprila u Novom Pazaru (Sala za presu konferencije), pod predsjedništvom dr Sulejmana Ugljanina i Haruna Hadžića - održana je sjednica Glavnog odbora Stranke demokratske akcije Sandžaka (u čijem radu su sudjelovali predstavnici SDA iz svih sandžačkih gradova: Crne Gore, Kosova i Makedonije).

Bila je to stručna sjednica na kojoj su razmatrana bitna dokumenta za funkcionisanje Stranke: Usvajanje dopuna Statuta, Pravilnika o radu izvršnog i Glavnog odbora, Pravilnika o sistematizaciji poslova i radnih zadataka izabranih lica i djelatnika stručnih službi SDA.

Cilj svih ovih dokumenata je da se profesionalizuje (uz maksimalnu odgovornost) rad svih angažovanih subjekata u Stranci.

Dr S. Ugljanin je naglasio da je cilj djelovanja Stranke - upravo borba za svakog čovjeka, kao i da izuzimno interes za Muslimane u dijaspoti. Ta aktivnost treba da se podigne do najvećih visina jer je naš narod izbačen iz ustava Crne Gore, Srbije i tzv. Jugoslavije. Zato smo i uveli nove obruke za članarinu i nove legitimacije.

U skladu sa ovlaštenjima Stranka će imenovati šefove odgovarajućih službi kao i otvoriti nove klubove SDA u gradovima.

ŠK

OKRUŽNI SUD U NOVOM PAZARU
ZABRANIO REVUJU "SANDŽAK"

Danas je Okružni sud u Novom Pazaru napravio precedens u novijoj praksi, odlučio je da prihvati prijedlog javnog tužioca i novi broj 16-17 revije "Sandžak", muslimanskog glasila za politiku i kulturu.

Povod za zabranu je, već čuvena, karikatura pod nazivom "Vau, vau diplomacija", kojom se, prema mišljenju Okružnog javnog tužioca i Suda, raspiruje međunacionalna mržnja i vrijeđa srpski narod.

Revija "Sandžak" nema namjeru da izaziva nacionalnu i vjersku mržnju. Mi smo analitički kritikari vremena i sadašnjeg režima, a ne cijelog naroda - istakao je Dr Šefket Krečić, glavni i odgovorni urednik revije na danas održanom presesu.

Karikatura koja je poslužila kao povod za zabranu jedinog muslimanskog glasila na našim prostorima ne može se, prema riječima Dr Šefketa Krečića, smatrati napadom na srpski narod i njihov nacionalni folklor, već predstavlja kritiku režima i razvoja pregovora u vremenu kojem živimo.

Sud je u Rješenju istakao da se radi o povredi srpskih ispa (kao nacionalnih simbola), a Dr Šefket Krečić je uzvatio da su u pitanju simboli i značke na tim kapama: kolokarde i ukrštene kosti sa mrtvačkom glavom, što simbolizira zlo, smrt i krv. On je dodao da to nije srpski nacionalni folklor. Ali, ako je to postalo sastavni dio srpskog nacionalnog folklora, onda treba da znam šiji je ovo Sud i u ime kojeg naroda mi ovara sudski proces. Zatim, dr Šefket Krečić je istakao da je ovaj Sud suspendirao Zakon o javnom informiranju. Pored toga, glavni urednik je objasnio smisao karikature u umjetnosti i javnom životu, kao i da se nikom nije sudilo, a inkriminirana karikatura je obišla čitav svijet. Dokaz da revija "Sandžak" poštuje pripadnike drugih naroda i njihovu kulturu je i činjenica da u njoj suraduju mnogi poznati crnogorski i srpski pisci i stvaralci.

Advokat Mehmet Hot, koji je zastupao izdavača Matku muslimanaku (Novi Pazar), prijedložio je kompromisno rješenje u interesu smirivanja situacije i smanjenja materijalnih troškova, da Sud dozvoli prodaju revije "Sandžak" bez inkriminirane karikature. Jer, karikatura se javlja kao revoln na stradanje Muslimana u ovom ratu, kao i ukupnu harangu prema muslimanskom narodu.

Čak, ni ovaj kompromisni prijedlog predsjednik Ibrahim Delmedac nije prihvatio. Sada se ne zna zbog čega je revija "Sandžak" zabranjena, ili je po riječi nešto ozbiljnije.

ISA-press

Tutin, Debatni klub Preporoda

RAMAZANSKI CIKLUS TEMA

U toku mjeseca Ramazana u okviru Debatnog kluba Preporoda održano je pet tema u okviru ramazanskog ciklusa. Početo je sa temom: "Panislamizam ili nacionalizam", o džihadu, o fundamentalizmu, Kur'anu i hadis izvori Šerijata i na kraju o islamskoj solidarnosti (ili o muradima u muslimanskom narodu nije održana, već je umjesto nje održan Skup intelektualaca).

Predavači su bili Hadži Adem Zikrić i Esad Džudžević, mjesto održavanja Klub "Merhamet" Tutin.

Uobičajeni petnaestodnevni termin debatnog kluba Preporod: održaće se na temu "Filozofska razmatranja rata protiv lalama", a gost će biti prof. dr Sait Kačapor

ISA-press

Ankara, 5. april 1993. god.

ČETIN "ZAOŠTRAVA" SANKCIJE

Turaka i dalje od međunarodnih foruma traži da pronađu načina da ubijede srpsku stranu da potpiše Vena-Ovenov plan o podjeli Bosne na deset provincija. Ministar inostranih poslova Hilmet Četin traži da se do tog cilja dođe "većim i strožim sankcijama protiv Srba", i "pojačanom kontrolom bosanskog neba, kontrolom teškog srpskog naoružanja, i, ako je potrebno, ukidanjem embarga na oružje Muslimanima".

TANJUG

SAOPĆENJE ZA JAVNOST

U povodu podizanja optužnice protiv Dr Šefketa Krcića, glavnog i odgovornog urednika revije "Sandžak" mi muslimanski intelektualci udruženi u muslimanske asocijacije i udruženja dižemo svoj glas protiv podivljalih državnih organa.

Dižemo svoj glas i stajemo kao jedan iza svakog harfa (slova) Dr Šefketa Krcića, jer riječi i tekstove objavljene u reviji "Sandžak" i izgovorene na tribinama i javnim skupovima nije napisao i izgovorio sam Dr Krcić već cijeli muslimanski narod Sandžaka, koji već predugo i previše šuti nad zločinima srpskih čelnika i zlotvora. I sada bi pojedinci i institucije iz redova tog naroda htjeli da nam sude!

Mi im preporučujemo: nek sačekaju još neko vrijeme pa ćemo vidjeti pred čijim će sudovima ti zločinci odgovarati, jer, kako kaže mudra narodna poslovice "Ničija ne gori do zore". Zahtjevamo od predstavnika te nepostojeće države i njenih organa da se uozbilje i prestatu izigravati prave državne organe i predstavnike države. Neka se uozbilje i, ako ni zbog čega drugog, a ono zbog svoga naroda, počnu da uče i da se ponašaju kako bi u doglednoj budućnosti bili primijeni u red ozbiljnih i civilizovanih naroda Europe i svijeta, a u čemu će im muslimanski narod Sandžaka, kao starosjedilac i oduvijek na ovim prostorima, velikodušno pomoći.

Dostavljeno:
Stalnoj misiji KESS-a
za Sandžak
Okružnom javnom tužilaštvu u
Novom Pazaru
ISA-press, Novi Pazar
Agencija TANJUG, Beograd
Evropskim i svjetskim
sredstvima informisanja
Tutin, 02. 04. 1993. godine

Islamaka zajednica, Tutin
Stranka Demokratske Akcije,
Tutin
Kulturno društvo Muslimana
Sandžaka "Preporod", Tutin
Muslimansko humanitarno
društvo "Merhamet", Tutin
Muslimanski omladinski
savez, Tutin
Udruženje uleme, Tutin
Organizacija muslimanskih
žena "Sumelja", Tutin

Okružnom sudu Novi Pazar Za vrhovni sud Srbije i javnost

Liberalno-bošnjačka stranka prati zbivanja u vezi sudskih procesa i zabrane revije "Sandžak" broj 16-17/93. od strane Okružnog suda u Novom Pazaru zbog jedne karikature.

Ne podržavajući objavljivanje bilo pisanog, bilo ilustriranog materijala koji može nekome izgledati uvredljiv, napominjemo da je jezik karikature metaforičan i sarkastičan, prema tome podložan varljivom subjektivnom sudu, dakle različitom odmjerenju i procjenjivanju njegove sarkastične žaoke. U načelu osuđivati karikaturu dobrim djelom znači poricati njen autohtoni jezik koji u svakom slučaju nije bukvalan.

Kao stranka koja se zalaže za demokratiju i istinski suživot svih naroda i njihovih kultura, mišljenja smo da je težak udarac za naše vrijeme da se uništi jedan časopis samo zbog jedne karikature koja se nalazi na spoljnjem omotu korice (zadnja strana). Mišljenja smo da se to može lako izbjeći i naložiti izdavaču i štampariji da se odkloni ta greška, koja će pozitivno utjecati na dalji rad ove mlade redakcije. U suprotnom stvorilo se još veće nepovjerenje u srpaku i političku vlast skratiti glasilo vodi nas u novu inkviziciju, što nikom od nas, razumije se, nije stalo.

Kao stranka koja sasvim slobodno i racionalno gleda na mnoge listove u Srbiji, možemo reći da je imalo razloga i prema drugim slično postupiti, ali to nije učinjeno. Svjedoci smo da se objavljuju i prijavljaju tekstovi o Muslimanima i napadu na Novi Pazar (vidite "Pogled" od 02.-16. aprila o. g.), da ne navodimo više.

Kao stranka Liberalne demokratske opcije koja uz to štiti interese Bošnjaka-muslimana, u mnogome se ne slažemo sa uređivačkom politikom ovog lista koja sebe smatra glasilom muslimana ali smatramo da bi veću političku štetu nanela njegova zabrana nego dozvola rasuranja ovog broja sa izvesnim otklanjanjem problematičnog materijala.

Vjerujemo da bi ovo glasilo ovim postalo otvorenije, što

bi u perspektivi njegovoj Redakciji omogućilo izoštriji sluh prema materiji koja se pokazala problematičnom.

Očekujemo da ćete naš prijedlog ozbiljno razmotriti i prihvatiti najbolju soluciju. U suprotnom, čak, ni srpskim političarima ne ide u prilog da se zbog njih zabranjuju listovi.

Liberalno - Bošnjačka organizacija
Novi Pazar,
predsjednik Kasim Zoranić

Okružnom sudu u Novom Pazaru

Sudskom vijeću povodom privremene zabrane
mjesečne revije "Sandžak" br. 16-17/93.
Kabinet sudije I. Delimedca

Kulturno društvo Muslimana Sandžaka "Preporod", kao osnivač nezavisne revije "Sandžak" (koja je vredno registrirana kod Ministarstva Republike Srbije za informacije), protestira protiv privremenog zabranjivanja rasuranje revije "Sanžak". Taj čin smatramo nedemokratskim i anticivilizacijskim. Jer, takvim postupkom, suprotno važećim zakonskim propisima o štampi želi se uspostaviti jedna policijsko-sudska kontrola nad sredstvima informisanja. Ovdje se radi o jednom nezavisnom glasilu za politiku i kulturu i jedna obična karikatura je skrenula veliku pažnju, bespotrebno sa mogućim posledicama po naš kulturni trenutak. Isto tako smatramo da se ne potrebno diže haranga protiv Dr Šefketa Krcića, glavnog i odgovornog urednika revije "Sandžak". Smatramo da sud treba da prekine ovaj proces i da pusti reviju čitateljima da prosude, jer su oni najviše na gubitku. Smatramo da je sudako etiketiranje, tumačenje i diskreditovanje metod prošlih vremena.

Zalažemo se, kao što piše u zakonu o informisanju, za slobodu štampe.

Novi Pazar 05. 04. 1993.

Predsjednik
Ismet Tandirović, prof.

SAOPŠTENJE ZA JAVNOST

Muslimanski omladinski savez kao omladinska organizacija energično protestira protiv pokretanja sudskog postupka pred Okružnim sudom u Novom Pazaru protiv književnika Dr Šefketa Krcića, glavnog i odgovornog urednika revije "Sandžak".

Ovom optužnicom se evidentno pokazuje da u ovom sistemu ne postoji sloboda štampe i sloboda javne riječi, zato upozoravamo Javno tužilaštvo i Okružni sud u Novom Pazaru da se okani dizanja hajke na muslimanske intelektualce. Ukoliko to ne prihvaite mi ćemo pozvati svu demokratsku javnost Sandžaka i organizovati protestne skupove u cilju zaštite Dr Šefketa Krcića osvjedočenog humaniste i člana svjetske književne organizacije PEN-a. Isto tako protiv smo policijskog proganjanja intelektualaca, na primjer Dr Šefketa Krcića za kojim je upućena policijska potjernica u: Plavu, Beranama, Nikšiću, Podgorici i Novom Pazaru.

Zalažemo se da već jednom dođe kraj političkim suđenjima.

Muslimanski omladinski savez
Sandžaka
Generalni sekretar
Edit Agović

PUT DROGE

Neka nikoga ne čudi dovlačenje svježih anaga u ljudstvu i ratnoj tehnici iz Srbije za rat u Bosni. Droga zplijenjena od švercera na srbijanskim granicama ne završava u plamenu vatre već ona raznim kanalima, uz znanje odgovornih u Beogradu, dopijeva u metropole zapada. Novac zarađena na takav način vladajući režim namijenio je domaćim i stranim plaćenicima, srpskim lobistima u SAD, Grčkoj, Rusiji i drugdje.

"Nikome nije do zore sjaja", nadajmo se da neće ni srpskoj diktatorsko-mafijaškoj državi.

Amel S. (Mariestad, Švedska)